



6410

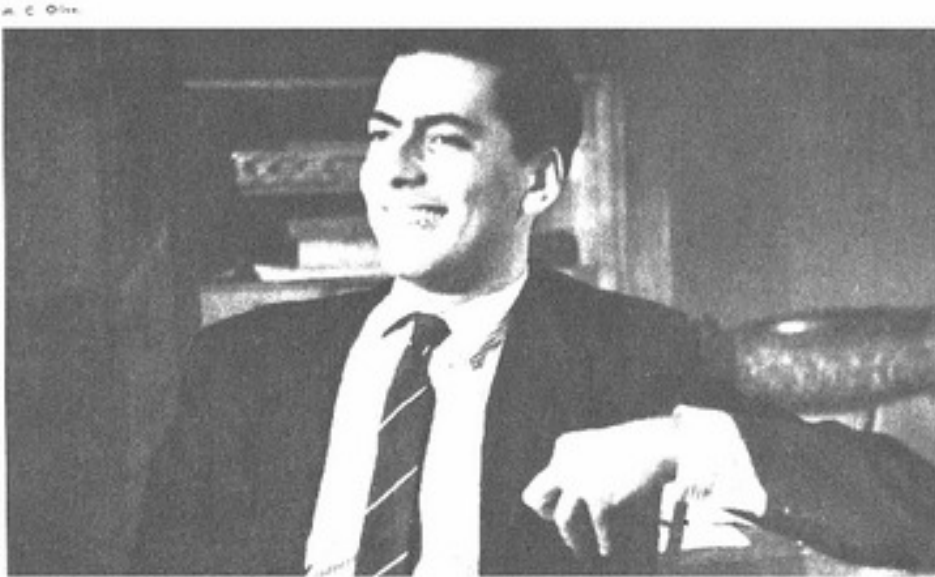
ERC. 18 a 25. III. 69

LIBROS Y AUTORES

Informe especial de
Mario Vargas Llosa

Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación

Documentos



MARIO VARGAS LLOSA

"La salud de una narrativa sufre si significa una crisis de la realidad que la inspira"

DURANTE tres siglos la novela fue, en América Latina, un género maldito. Epopeya prohibida que se mandaban novelas a sus colonias, pues los inquisidores juzgaron que libros como *"el Amadís e otras de esa calidad"* eran subversivos y podían apartar a los indios de Dios. Estos optimistas suponían, por lo visto, que los indios sabían leer. Pero es indudable que gracias a su celo fanático la inspección tuvo un instante de genialidad literaria: advirtió antes que ningún crítico el carácter esencialmente laico de la novela, se naturaleza refractaria a lo sagrado (no existe una novela mística memorable), su inclinación a preferir los asuntos humanos a los divinos y a tratar estos asuntos subversivamente. La prohibición no impidió el coleccionado de libros caballerescos, pero sí amedrentó a los posibles narradores, pues hasta el siglo XIX no se escribieron novelas (al menos, no se publicaron). La primera aparición en 1816, en México, y es una obra de filiación picaresca: *El Periplo del Karaimé de Litazá*. Su único mérito es haber cumplido esa función inaugural. Porque, además de maldita y tardía, la novela latinoamericana fue, hasta fines del siglo pasado, un género reflejo, y luego, hasta hace poco, primitivo. En el siglo XIX nues-

tros mejores creadores fueron portos, como José Hernández, el autor del *Martín Fierro*, o ensayistas, como Sarmiento y Martí. La obra narrativa más importante del siglo XIX latinoamericano se escribió en portugués; su autor es el brasileño Machado de Assis. En lengua española hubo algunos narradores decentes, lectores más o menos aprovechados de los novelistas europeos, cuyos temas, estilos y técnicas imitaron: el colombiano Jorge Isaacs, por ejemplo, que en su novela *María* (1867) aclimató Chateaubriand y Bernardin de Saint-Pierre a la geografía y a la sensibilidad americana, o el chileno Ilse Gers, epigono de Balzac, que compuso una legible Comedia Humana con asuntos históricos y sociales de su país.

Hubo también un cuentista ingenioso, Ricardo Palma, que en sus *Tradiciones* inventó un pasado verosímil al Perú. Pero ninguno de nuestros narradores románticos o realistas fraguó un mundo literario universalmente válido, una representación de la realidad, fiel o infiel, pero dotada de un poder de persuasión verbal suficiente para imponerse al lector como creación autónoma. El interés de sus novelas es histórico, no estético, e incluso su valor documental es reducido: reflejan, sin punto de vista

Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación
[artículo].

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Novela hispanoamericana: de la herejía a la coronación [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile